



## Un livret pour le climat dans l’Eurodistrict

**Dans le but de promouvoir un style de vie plus écoresponsable, l’Eurodistrict Strasbourg-Ortenau a réalisé avec la maison d’édition Oekom le premier livret franco-allemand pour le climat.**

*Kehl, le 5 septembre 2019* – Lors d’une conférence de presse le 5 septembre 2019, l’Eurodistrict Strasbourg-Ortenau a présenté avec ses partenaires et la maison d’édition allemande Oekom son nouveau projet environnemental : le premier livret pour le climat transfrontalier et bilingue.

Le livret pour le climat est un guide régional et franco-allemand pour un mode de vie plus durable. Centré sur les domaines de l’alimentation, le logement, la consommation et la mobilité, cet ouvrage au format carte postale montre sur 152 pages comment chacun/e peut, de manière simple et concrète, contribuer à la protection du climat en adoptant des gestes de vie écoresponsables.

Une première partie, réalisée sous forme de recueil de conseils, informe sur les bonnes pratiques adaptables au quotidien et aussi sur des initiatives et des projets exemplaires de protection du climat, se déroulant sur le territoire de l’Eurodistrict Strasbourg-Ortenau. Dans une deuxième partie, réalisée sous forme de « bons pour le climat », 36 entreprises, associations ou commerces du territoire franco-allemand proposent des prestations gratuites ou des réductions afin d’inciter les citoyens à découvrir et à utiliser des produits et services respectueux du climat dans leur région. Les bons sont valables dans la limite des stocks disponibles. Le livret soutient ainsi les acteurs locaux qui œuvrent pour la protection du climat.

Avec son livret franco-allemand pour le climat, l’Eurodistrict Strasbourg-Ortenau se consacre à nouveau à une question de politique environnementale, dont l’urgence et la responsabilité transnationale sont de plus en plus présentes dans la conscience et le quotidien de chacun. « *La protection active de l’environnement, à laquelle chacun peut contribuer, est un enjeu important pour l’Eurodistrict Strasbourg-Ortenau* », expliquait ainsi Roland Ries, Président de l’Eurodistrict et maire de Strasbourg. « *En particulier dans le domaine de la protection du climat, l’un des plus grands défis transfrontaliers de notre époque, des initiatives communes et réalistes sont nécessaires - c’est ce qui nous a incité à réaliser le premier livret transfrontalier et bilingue pour le climat. Je suis donc très heureux que, dans la continuité de notre ‘Coffee to go nochemol’, nous ayons une fois de plus réussi à mettre en œuvre un projet commun franco-allemand, auquel chaque partenaire peut contribuer autant qu’il le peut et qui apporte des bénéfices concrets pour la vie quotidienne de nos concitoyens* ».

Le projet, initié et coordonné par l’Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, a été réalisé en collaboration avec la maison d’édition Oekom et un groupe de travail mis en place à cet effet par l’Eurodistrict. Ce dernier réunit les chargés du climat et de l’environnement des villes membres de l’Eurodistrict, de l’Eurométropole de Strasbourg, de la Communauté de communes du Canton d’Erstein ainsi que l’Ernährungszentrum Ortenau et Atmo Grand Est.

Les villes membres de l'Eurodistrict de part et d'autre du Rhin ont pu commander des livrets pour le climat pour leur usage, l'Eurodistrict ayant doublé le nombre de livres achetés. Cette approche a permis aux plus petites communes, qui n'auraient pas pu assumer seules les coûts de réalisation, de participer au projet. Aux côtés de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau et de Oekom, les partenaires et acheteurs du livrets sont la Ville et l'Eurométropole de Strasbourg, Kehl, Offenburg, Lahr, la Communauté de Communes du Canton d'Erstein, Oberkirch, Ettenheim, Gengenbach, Schutterwald ainsi que l'Ernährungszentrum et Atmo Grand Est.

Au total, 20 510 exemplaires du livret pour le climat ont été réalisés, pour un budget total de 50 000 € payés sous forme d'achat de livrets. L'Eurodistrict a pris en charge la moitié du projet, complété par les contributions des partenaires ainsi que 3 000 € FEDER du projet INTERREG « Accompagnement de la société civile ». La distribution des livrets est gérée par les partenaires de projets. En plus du livret en version papier, une version électronique sous forme de ePaper (sans la partie des bons) peut être consultée sur le site web de l'Eurodistrict [www.eurodistrict.eu](http://www.eurodistrict.eu).



Dépasser les frontières,  
projet après projet

Der Oberrhein wächst  
zusammen: mit jedem  
Projekt.



Cofinancé par l'UE : Fonds européen de  
développement régional (FEDER)

Von der EU kofinanziert : Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)

*Annexe :*

*Feuille d'information « Livret pour le climat Eurodistrict Strasbourg-Ortenau »*

Contact presse :

Katrin Neuss

Responsable presse et communication

+49 (0)7851-899 75 15

[katrin.neuss@eurodistrict.eu](mailto:katrin.neuss@eurodistrict.eu)

Information :

## **Livret pour le climat Eurodistrict Strasbourg-Ortenau**

### Le concept du « livret pour le climat »

Le livret pour le climat est un guide régional pour la protection du climat qui s'adresse aux citoyens d'une région et vise à promouvoir des actions respectueuses de l'environnement dans le quotidien.

Il s'agit d'un concept allemand : Le premier « livret pour le climat » (« Klimasparbuch » en allemand) a été mis en place en 2010 avec le département de l'environnement de la ville de Munich et a été publié depuis dans plus de 20 municipalités, districts et régions de l'espace germanophone. Des exemples allemands, tels que de la région Emsland ou Osnabrücker Land ou encore du Kreis Lörrach, peuvent être consultés sous [www.klimasparbuch.net](http://www.klimasparbuch.net). La maison d'édition Oekom-Verlag accompagne les éditeurs et propose un « package complet » couvrant la planification de projet jusqu'à l'impression en passant par la rédaction.

### La structure du livret pour le climat

Un livret pour le climat contient deux parties :

- Une section de conseils qui fournit à la fois des indications concrètes pour un comportement écoresponsable dans les domaines de l'alimentation, de la consommation, de la mobilité ainsi que de la construction et du logement, mais aussi des initiatives et projets pour la protection du climat au niveau local.
- Une section de bons sous forme de coupons présentant des prestations gratuites ou des réductions invite à découvrir la « partie verte » d'une région et à bénéficier de produits et services respectueux du climat.

### La genèse du « Livret pour le climat Eurodistrict Strasbourg-Ortenau »

*Janvier à juillet 2019 :*

Sous la coordination du Secrétariat Général, un groupe de travail (réunissant les chargés du climat et de l'environnement des partenaires du projet) s'occupe de la conception, la co-rédaction, le layout et la relecture du livret pour le climat de l'Eurodistrict. De plus, la maison d'édition Oekom met à disposition du matériel standard (textes et images) et travaille le layout, l'impression et le marketing.

*Août 2019 :*

Impression et livraison du livret pour le climat. De plus, réalisation d'un ePaper (sans les bons) à consulter sur [www.eurodistrict.eu](http://www.eurodistrict.eu)

*Septembre 2019 – Décembre 2020 :*

Distribution du livret pour le climat via les partenaires de projet à l'occasion d'événements (grand public), foires et stands.

### Partenaires du projet

Ville et Eurométropole de Strasbourg, Kehl, Offenburg, Lahr, Communauté de communes du Canton d'Erstein, Oberkirch, Ettenheim, Gengenbach, Schutterwald, ainsi que le Ernährungszentrum et Atmo Grand Est.

### Coûts et tirage

Tirage : 20 510 exemplaires

Coûts totaux : 50 000 €

Répartition des coûts : 25 000 € budget de l'Eurodistrict, 3 000 € FEDER via le projet INTERREG « Accompagnement de la société civile ». Coûts restants : financés par les partenaires sous forme d'achat de livres. Le nombre des livres achetés a été doublé par l'Eurodistrict.

Le livret pour le climat Eurodistrict Strasbourg-Ortenau dispose d'un ISBN et peut être commandé en librairie.

### Informations techniques :

Livret pour le climat Eurodistrict Strasbourg-Ortenau 2019-2021

Édition bilingue, 152 pages

Format carte postale (10,5 x 14,8 cm)



## Ein Klimaschutzbuch für den Eurodistrikt

**Zur Förderung umweltbewussten Handelns im Alltag hat der Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau gemeinsam mit dem Oekom Verlag das erste deutsch-französische Klimaschutzbuch realisiert.**

*Kehl, 5. September 2019* – Im Rahmen einer Pressekonferenz hat der Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau am 5. September 2019 gemeinsam mit seinen Partnern und dem Oekom Verlag sein neuestes Umweltprojekt vorgestellt: das erste grenzüberschreitende und zweisprachige Klimaschutzbuch.

Bei dem Klimaschutzbuch handelt es sich um einen regionalen, deutsch-französischen Wegweiser für ein nachhaltiges Leben. Ausgerichtet auf die alltäglichen Lebensbereiche Ernährung, Wohnen, Konsum und Mobilität zeigt das postkartengroße Buch auf insgesamt 152 Seiten, wie jeder ohne viel Aufwand durch umweltbewusstes Handeln zum Klimaschutz beitragen kann.

Ein Ratgeberteil informiert über alltagstaugliche und leicht anwendbare Klimatipps sowie über regionale Klimaschutzinitiativen und -projekte auf dem Gebiet des Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau. In einem Gutscheinteil liefern 36 Unternehmen, Verbände und Geschäfte aus dem deutsch-französischen Raum den Bürgerinnen und Bürgern mit „Klimagutscheinen“ in Form von Gratisangeboten oder Vergünstigungen konkrete Anreize, klimafreundliche Angebote in ihrer Umgebung kennenzulernen und diese zu nutzen. Die Gutscheine gelten im Rahmen der verfügbaren Bestände. Damit unterstützt das Klimaschutzbuch zugleich die engagierten Klimaschutz-Akteure vor Ort.

Mit dem deutsch-französischen Klimaschutzbuch widmet sich der Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau erneut einem umweltpolitischen Thema, dessen Dringlichkeit und länderübergreifende Verantwortung immer stärker in das Bewusstsein der Menschen und ihren Alltag rückt. *„Der aktive Schutz der Umwelt, zu dem jeder einzelne beitragen kann, ist ein wichtiges Thema für den Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau“* erklärte so Roland Ries, Eurodistrikt-Präsident und Oberbürgermeister von Straßburg. *„Gerade im Bereich Klimaschutz, einer der größten grenzüberschreitenden Herausforderungen unserer Zeit, braucht es gemeinsame und realistische Initiativen – das war unser Ansporn bei der Realisierung des ersten grenzüberschreitenden und zweisprachigen Klimaschutzbuchs. Ich freue mich daher sehr, dass es uns in Kontinuität zu unserem 'Coffee to go nochemol' erneut gelungen ist, ein deutsch-französisches Gemeinschaftsprojekt umzusetzen, in das sich jeder Partner so einbringen kann, wie es ihm möglich ist und das einen konkreten Nutzen für den Alltag unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger bringt.“*

Realisiert wurde das vom Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau initiierte und koordinierte Projekt gemeinsam mit dem Oekom Verlag und einer vom Eurodistrikt gegründeten Arbeitsgruppe, der die Klima- und Umweltbeauftragten der Projektpartner angehörten.

Eurodistrikt-Mitgliedsstädte beiderseits des Rheins konnten Klimasparbücher für ihren Gebrauch bestellen, wobei die Anzahl der jeweils gekauften Bücher vom Eurodistrikt verdoppelt wurde. Dieser Ansatz ermöglichte, dass sich auch Gemeinden, die die Realisierungskosten nicht allein hätten tragen können, an dem Projekt beteiligen konnten. Projektpartner und Buchabnehmer sind neben dem Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau und Oekom die Stadt und Eurometropole Straßburg, Kehl, Offenburg, Lahr, der Gemeindeverband Canton d'Erstein, Oberkirch, Ettenheim, Gengenbach, Schutterwald sowie das Ernährungszentrum und Atmo Grand Est.

Insgesamt wurden 20.510 Exemplare des Klimasparbuchs realisiert, für Gesamtkosten in Höhe von 50.000 €, finanziert in Form von Buchabnahmen. Der Eurodistrikt trug die Hälfte des Budgets. Hinzu kamen die Beiträge der Partner, sowie 3.000 € FEDER-Mittel im Rahmen des INTERREG-Projekts „Zivilgesellschaft“. Die Verteilung der Klimasparbücher erfolgt über die Projektpartner. Zusätzlich zu der Papierversion ist das Klimasparbuch zudem als ePaper auf der Webseite des Eurodistrikts unter [www.eurodistrict.eu](http://www.eurodistrict.eu) einzusehen (ohne den Gutscheinteil).



Dépasser les frontières,  
projet après projet

Der Oberrhein wächst  
zusammen: mit jedem  
Projekt.



Cofinancé par l'UE : Fonds européen de  
développement régional (FEDER)

Von der EU kofinanziert : Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)

*Anhang:  
Faktenübersicht Klimasparbuch*

Pressekontakt:

Katrin Neuss

Referentin für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

+49 (0)7851-899 75 15

[katrin.neuss@eurodistrict.eu](mailto:katrin.neuss@eurodistrict.eu)

Infokasten:

## **Klimasparbuch Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau**

### Das Konzept „Klimasparbuch“

Ein Klimasparbuch ist ein regionaler Wegweiser für Klimaschutz durch mehr umweltbewusstes Handeln im Alltag, das sich an Bürgerinnen und Bürger einer Region richtet.

Das erste Klimasparbuch wurde 2010 gemeinsam mit dem Umweltreferat der Landeshauptstadt München umgesetzt und ist seitdem bereits in über 20 Kommunen, Landkreisen und Regionen im deutschsprachigen Raum erschienen. (Beispiele: Klimasparbuch Emsland, Osnabrücker Land oder Kreis Lörrach einsehbar unter [www.klimasparbuch.net](http://www.klimasparbuch.net)). Der Oekom-Verlag begleitet die Herausgeber und bietet ein „Komplett-Paket“ an, das von der Projektplanung über die Redaktion bis zum Druck geht.

### Der Aufbau eines Klimasparbuchs

Ein Klimasparbuch gliedert sich in zwei Teile:

- Ein Ratgeberteil liefert konkrete Anreize für ein klimabewusstes Handeln in den Bereichen Ernährung, Konsum, Mobilität sowie Bauen und Wohnen und stellt dabei regionale Klimaschutzinitiativen und -projekte vor.
- Ein Gutscheinteil in Form von Coupons für Gratisangebote oder Vergünstigungen lädt dazu ein, die „grünen Seiten“ der Region kennenzulernen und klimafreundliche Angebote zu nutzen.

### Die Entstehung des „Klimasparbuch Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau“

*Januar bis Juli 2019:*

Unter der Koordination des Generalsekretariats erarbeitet eine eigens gegründete Arbeitsgruppe (bestehend aus den Klima- und Umweltbeauftragten der Projektpartner) Konzeption, Redaktion, Layout sowie Korrektur des Klimasparbuchs Eurodistrikt. Der Oekom-Verlag liefert zusätzlich standardisiertes Material (Texte und Bilder) und erarbeitet Layout, Druck und Marketing.

*August 2019:*

Druck und Auslieferung des Klimasparbuchs, zusätzlich Erstellung einer ePaper-Version (ohne Gutscheine), abrufbar unter [www.eurodistrict.eu](http://www.eurodistrict.eu).

*September 2019 – Dezember 2020:*

Verteilung des Klimasparbuchs Eurodistrikt über die Projektpartner anlässlich von (Groß)Veranstaltungen, Messen, Infoständen.

### Projektpartner

Stadt und Eurometropole Straßburg, Kehl, Offenburg, Lahr, der Canton d'Erstein, Oberkirch, Ettenheim, Gengenbach, Schutterwald sowie das Ernährungszentrum und Atmo Grand Est.

### Kosten und Buchabnahmen

Auflage: 20.510 Exemplare

Gesamtkosten: 50.000 €

Kostenteilung: 25.000 € Budget Eurodistrikt, 3.000 € FEDER-Mittel durch INTERREG-Projekt "Unterstützung der Zivilgesellschaft", Restliche Kosten: finanziert durch Partner in Form von Buchabnahmen. Die Anzahl der jeweils gekauften Bücher wurde vom Eurodistrikt verdoppelt.

Das Klimasparbuch Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau verfügt über eine ISBN und kann im Buchhandel bestellt werden.

### Technische Daten

Klimasparbuch Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau 2019-2021

Zweisprachige Ausgabe, 152 Seiten

Postkartenformat (10,5 x 14,8 cm)